



REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

AGENTZIA REGIONALE PRO S'AMPARU DE S'AMBIENTE DE SARDIGNA
AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE DELLA SARDEGNA

ARPAS

Direzione Amministrativa
Servizio Provveditorato

Procedura aperta per l'affidamento della "Fornitura e installazione di un Radar meteorologico doppler a doppia polarizzazione in banda C"

CIG 60522667E5 - CUP I19D14002050002

RISPOSTE A QUESITI al 16/02/2015

Domanda 1: Disciplinare di gara – par. 3. "...I documenti formati da autorità estere devono essere *legalizzati* dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare italiana, salvo casi di esonero di tale atto in virtù di accordi e convenzioni internazionali in materia. Una società straniera chiede se in ambito europeo vi è esonero da tale adempimento di legalizzazione dei documenti."

Risposta 1: Si precisa che la legalizzazione della firma non è necessaria per tutti gli atti e i documenti rilasciati dalle autorità amministrative dei seguenti stati: Belgio, Danimarca, Francia, Irlanda, Lettonia (Convenzione di Bruxelles del 25/05/1987), Germania (Convenzione di Roma del 7/06/1969), Ungheria (Convenzione di Budapest del 26/05/1977). I documenti formati o da valere negli Stati aderenti alla Convenzione dell'Aja del 5/10/1961 devono essere sottoposti alla formalità della c.d. *Apostille* (ovvero un timbro speciale attestante l'autenticità del documento e la qualità legale dell'Autorità rilasciante) in luogo della legalizzazione, fatte salve le esenzioni stabilite da accordi internazionali più favorevoli."

Domanda 2: Disciplinare di gara – paragrafo 4.3 - Prestazione secondaria: descritta alla lettera B del precedente paragrafo 1: "Una società straniera dichiara che nel proprio paese non esiste una Attestazione di Qualificazione per l'esecuzione dei lavori pubblici rilasciata da Società di Attestazione (SOA) pertanto chiede se può intendersi equivalente alla produzione della SOA una dichiarazione con la quale si attesta che l'operatore economico straniero ha eseguito lavori rientranti nella categoria richiesta (**OS19 – Impianti di reti di telecomunicazione e di trasmissione dati - Classifica I**) a favore di pubbliche amministrazioni".

Risposta 2: si chiarisce che in assenza di Attestazione SOA per le imprese straniere si applica l'art. 62 del DPR 207/2010: "Le imprese stabilite negli altri Stati di cui all'[articolo 47, comma 1, del codice](#), presentano la documentazione, richiesta per la qualificazione SOA, ovvero per la qualificazione alla singola gara ai sensi dell'articolo 47, comma 2, del codice, conforme alle normative vigenti nei rispettivi Paesi, unitamente ai documenti tradotti in lingua italiana da traduttore ufficiale, che ne attesta la conformità al testo originale in lingua madre."



REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

AGENZIA REGIONALE PRO S'AMPARU DE S'AMBIENTE DE SARDIGNA
AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE DELLA SARDEGNA

ARPAS

Direzione Amministrativa
Servizio Provveditorato

Domanda 3: Disciplinare di gara paragrafo 4: *“La verifica e il controllo del possesso dei requisiti di partecipazione alla gara, ai sensi dell’art. 48 del D.Lgs. 163/2006, saranno effettuati con le modalità previste dall’art. 6-bis del medesimo Decreto, e della Deliberazione n° 111 del 20/12/2012 della soppressa AVCP (oggi ANAC - Autorità Nazionale Anti Corruzione), attraverso l'utilizzo del sistema AVCPass”.* Una impresa straniera chiede come deve fare per utilizzare il sistema AVCPass”.

Risposta 3: Si consiglia alle imprese straniere di collegarsi al sito internet dell'ANAC nel quale sono disponibili tutte le istruzioni per la registrazione sul sistema e per la richiesta del Pass-oe relativo alla gara in oggetto da produrre in sede di gara.

Domanda 4: Disciplinare di gara paragrafo 6.3: *“L’offerta economica dovrà essere redatta su carta legale ai sensi delle vigenti disposizioni di legge sul bollo (€ 16,00)”.* Una impresa straniera chiede se è possibile produrre la marca da bollo successivamente alla presentazione dell’offerta.

Risposta 4: Si precisa che la non osservanza della normativa sul bollo *non determinerà l’esclusione dell’Impresa dalla presente gara*, ma comporterà la comunicazione all’Ufficio finanziario competente.

Domanda 5: Disciplinare di gara paragrafo 10.1 - : Documenti da produrre per la stipula del contratto. *“Si chiede come viene determinato l’importo della cauzione definitiva”.*

Risposta 5: Si rimanda all’art. 113 del D.Lgs 163/2006 nonché all’art. 10 del Capitolato Speciale Parte Amministrativa.

Domanda 6: Capitolato Speciale Parte Amministrativa art. 10. *“Si chiede secondo quali modalità dovrà avvenire lo svincolo progressivo della stessa”.*

Risposta 6: La garanzia fideiussoria relativa alla cauzione definitiva è progressivamente svincolata a misura della liquidazione degli acconti e saldo del corrispettivo contrattuale, nelle modalità indicate all’art. 3 del Capitolato Speciale d’Appalto – Parte Amministrativa.

Domanda 7: Capitolato Speciale Parte Tecnica par. 10.2 - Livelli di servizio. Si pone il seguente quesito: *“Viene specificato che la richiesta di servizio può essere effettuata da ARPAS h24 tutti i giorni dell’anno; contemporaneamente viene richiesto un tempo di intervento per prima diagnostica remota entro 4 ore dall’apertura della chiamata e intervento on site entro 5/10 giorni. Vi chiediamo di chiarire se, ai fini dell’applicazione delle penali, si può correttamente interpretare che queste 4 ore vadano contate a partire dall’inizio dell’attività lavorativa del ricevente (ore 8:00 giorni feriali) per evitare la necessità di un servizio di veglia notturna e festiva”.*



REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

AGENZIA REGIONALE PRO S'AMPARU DE S'AMBIENTE DE SARDIGNA
AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE DELLA SARDEGNA

ARPAS

Direzione Amministrativa
Servizio Provveditorato

Risposta 7: Le 4 ore per il primo intervento sono da considerarsi all'interno delle fasce temporali esplicitate nell'Art. 10.2 del Capitolato Speciale d'Appalto – Parte Tecnica:

“Nel caso si rendesse necessario intervenire, da remoto o presso il sito di installazione (sito radar o DMC), dovrà essere osservato il seguente calendario settimanale: dal lunedì al venerdì, dalle ore 8.00 alle 18.00; il sabato dalle 8.00 alle 14.00; domeniche e festivi esclusi.”

A titolo meramente esemplificativo, se ARPAS inoltrasse una richiesta di intervento alle ore 12.00 del sabato, le 4 ore scadrebbero alle ore 10.00 del lunedì successivo.

Domanda 8: Avvalimento. Una società chiede se sia possibile utilizzare come impresa ausiliaria una società straniera non appartenente ad uno Stato aderente all'Unione Europea e se, in caso affermativo, sia necessaria la traduzione giurata di tutta la documentazione amministrativa che verrà prodotta dall'impresa ausiliaria.

Risposta 8: La società straniera può essere indicata come Società ausiliaria ex art. 49 D.Lgs 163/2006. Giusta il disposto dell'art. 47 del medesimo Decreto Legislativo, l'impresa dovrà essere qualificata, ai fini della partecipazione indiretta alla gara, producendo documentazione conforme alle normative vigenti nel Paese di appartenenza, idonea a dimostrare il possesso dei requisiti prescritti per gli Operatori economici Italiani. Pertanto la documentazione riguardante l'impresa straniera dovrà essere prodotta in lingua italiana e la traduzione giurata dovrà riguardare necessariamente tutta la documentazione richiesta per dimostrare il possesso dei requisiti generali e speciali prescritti per la partecipazione alla gara.

Domanda 9: Capitolato Speciale Parte Tecnica par. 4.1 - Trasmettitore. Si pone il seguente quesito: “relativamente alla modalità di trasmissione delle polarizzazioni, come devono essere interpretati i requisiti minimali richiesti?”

Risposta 9: Il requisito minimale richiesto è la modalità di trasmissione simultanea di entrambe le polarizzazioni H+V, oppure della sola polarizzazione H, selezionabile dall'utente. La modalità di trasmissione alternata, intesa come trasmissione in sequenza continua di impulsi alternati H e V alla piena potenza del trasmettitore, è da ritenersi requisito non obbligatorio.

Domanda 10: Si chiede se il Direttore dei Lavori e il Responsabile della Sicurezza verranno nominati ed anche retribuiti dalla Stazione Appaltante con le somme a disposizione dell'Amministrazione previste nel Quadro Economico dell'Appalto, oppure se i costi per i rispettivi compensi sono a carico dell'Offerente.



REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

AGENZIA REGIONALE PRO S'AMPARU DE S'AMBIENTE DE SARDIGNA
AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE DELLA SARDEGNA

ARPAS

Direzione Amministrativa
Servizio Provveditorato

Risposta 10: Nel presente Appalto compiti e funzioni del Direttore dei Lavori saranno svolti dal *Direttore dell'esecuzione del contratto*, richiamato all'art. 5 del Capitolato Speciale d'Appalto – Parte Amministrativa e individuato ai sensi dell'art. 300 del DPR 207/2010.

Altrettanto per Responsabile della Sicurezza si farà riferimento alla figura del *Coordinatore per la Sicurezza in fase di Esecuzione*, se ricorreranno le condizioni per la sua nomina nella fase di esecuzione dell'Appalto.

Tanto premesso, si precisa che per tali figure gli eventuali costi per i compensi sono da intendersi a carico della Stazione Appaltante e non dell'Offerente.

Domanda 11: Si chiede conferma che la Società offerente non sia tenuta ad effettuare interventi sulla struttura della torre posto che essa sia in grado di sostenere il peso del sistema antenna da installare.

Risposta 11: Si premette che l'art. 5 del Capitolato Speciale d'Appalto – Parte Tecnica recita quanto segue: *“Sono inoltre richiesti, da effettuarsi sempre preliminarmente all'installazione del nuovo radar, tutti gli adeguamenti impiantistici e strutturali del sito radar necessari, propedeutici e funzionali a garantire l'installazione a regola d'arte, l'avvio operativo e la continuità di servizio del sistema in fornitura. (omissis) - L'Appaltatore sarà ritenuto responsabile per non aver eseguito altri eventuali adeguamenti necessari, propedeutici o funzionali a garantire l'installazione a regola d'arte, l'avvio operativo e la continuità di servizio del radar in fornitura, ma non ricompresi tra quelli sopra elencati.”*

Tanto premesso, con riferimento al quesito specifico sulla torre radar, lo stesso articolo elenca un insieme di attività minimali, prevalentemente di tipo manutentivo, da eseguirsi obbligatoriamente sulla stessa prima dell'installazione del nuovo sistema antenna.

Non sono richiesti dunque all'Offerente, in linea di principio, interventi sulla struttura della torre, fatto salvo che questi non siano oggettivamente necessari per sostenere il peso del sistema antenna che lo stesso intende offrire, ovvero reputati dall'Offerente indispensabili per garantire l'installazione a regola d'arte e il corretto funzionamento del radar meteorologico oggetto dell'Appalto, anche a seguito delle risultanze del sopralluogo obbligatorio preliminare alla formulazione dell'offerta.

Si ribadisce comunque che presso questa Stazione Appaltante è a disposizione, per visione ed eventuale duplicazione (con costi a carico dell'Offerente), tutta la documentazione relativa ai calcoli di progetto della torre radar.



REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

AGENZIA REGIONALE PRO S'AMPARU DE S'AMBIENTE DE SARDIGNA
AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE DELLA SARDEGNA

ARPAS

Direzione Amministrativa
Servizio Provveditorato

F.to Il Responsabile del Procedimento

Ing. Roberto Pinna Nossai